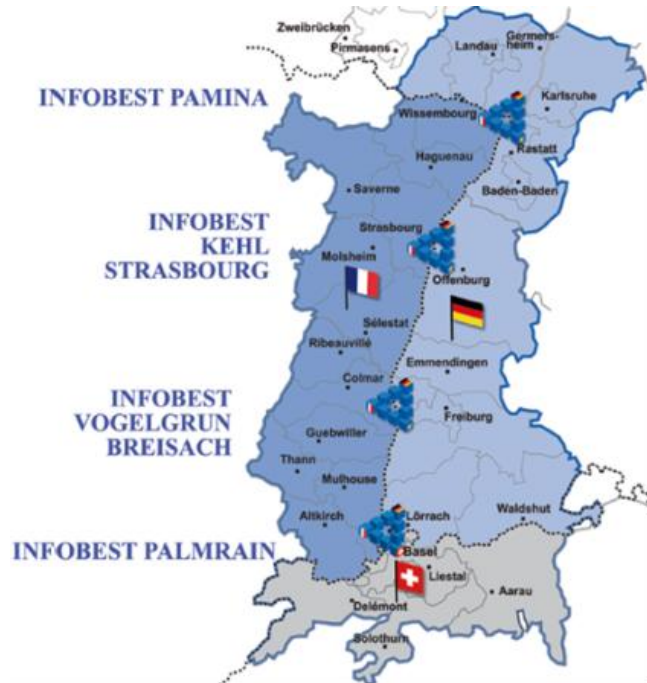


Vous pouvez vous faire conseiller **sur rendez-vous** dans les instances d'INFOBEST et à Strasbourg. En plus, nous offrons des permanences ponctuelles dans différentes communes alsaciennes. Pensez à consulter les affichages en mairie et notre page internet (www.infobest.eu).

Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter par téléphone l'agence Infobest correspondante (voir page suivante) !

Sie können sich in den Büros von INFOBEST oder in Straßburg **nach Terminvereinbarung** beraten lassen. Außerdem bieten wir punktuell Sprechstunden in verschiedenen Gemeinden an. Schauen Sie auf die Aushänge in Ihrem Rathaus und auf unsere Homepage (www.infobest.eu).

Um einen Termin zu vereinbaren, rufen Sie bitte das jeweilige Büro an (s. Kontakt)!



Permanences et contact/ Sprechstunden und Kontakt :

1. Lauterbourg - INFOBEST PAMINA

Ancienne Douane/ Altes Zollhaus
2, rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg

Permanences/ Sprechstunden :

Mardi et jeudi / *Dienstag und Donnerstag*

Contact/ Kontakt :

☎ : +33 (0)3 68 33 88 00 Lundi/ Mo : 13h30-16h30

☎ : +49 (0)7277 / 8 999 00 Mardi/ Di : 8h30-12h30/ 13h30-18h

Mercredi-jeudi/ Mi-Do :

8h30-12h30/ 13h30-16h30

Vendredi/ Fr : 8h30-12h30

2. Strasbourg – Région Alsace

1, place Adrien Zeller
F-67070 Strasbourg

Permanences/ Sprechstunden :

Lundi et mercredi/ *Montag und Mittwoch*

Contact/ Kontakt : INFOBEST Kehl /Strasbourg

☎ : +49 (0)7851 / 9479 0 Mardi-mercredi/ Di-Mi :

☎ : +33 (0)3 88 76 68 98 9h-12h/ 13h30-17h

Jeudi/ Do : 10h-12h/ 13h-18h

Vendredi/ Fr : 10h-14h

3. INFOBEST Vogelgrun - Breisach

Ile du Rhin
F-68600 Vogelgrun

Permanences/ Sprechstunden :

Mardi et jeudi / *Dienstag und Donnerstag*

Contact/ Kontakt : Lundi/ Mo : 8h30-12h/ 13-17h

☎ : +33 (0)3 89 72 04 63 Mardi/ Di : 8h30-12h/ 13-17h

☎ : +49 (0)7667 / 832 99 Jeudi/ Do : 8h30-12h/ 13-18h30

4. Village-Neuf - INFOBEST PALMRAIN

Pont du Palmrain
F-68128 Village-Neuf

Permanences/ Sprechstunden :

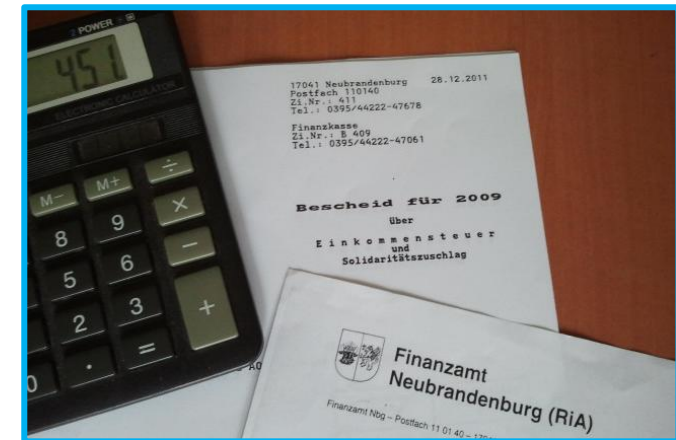
Lundi et mercredi/ *Montag und Mittwoch*

Contact/ Kontakt :

☎ : +33 (0)3 89 70 13 85 Lundi-mercredi/ Mo-Mi: 10h-16h

☎ : +49 (0)7621 / 750 35 Jeudi/ Do : 12h-18h

Vous résidez en France et percevez une retraite ou pension allemande de la *Deutsche Rentenversicherung* ?



Sie wohnen in Frankreich und beziehen eine Rente von der Deutschen Rentenversicherung?

INFOBEST 

Groupe de travail
„Imposition des retraites allemandes“
Arbeitsgruppe „Besteuerung deutscher Renten“

Si vous résidez en France et percevez une retraite/ pension de l'organisme d'assurance allemand « Deutsche Rentenversicherung », vous devez déposer votre déclaration d'impôts non seulement en France mais aussi en Allemagne – et cela de votre propre initiative!

INFOBEST peut vous aider à faire les démarches nécessaires auprès du Centre des Impôts de Neubrandenburg.

Wenn Sie in Frankreich wohnen und eine Rente von der Deutschen Rentenversicherung erhalten, dann müssen Sie diese nicht nur in Frankreich, sondern auch in Deutschland deklarieren, und zwar auf eigene Initiative!

INFOBEST kann Ihnen dabei helfen, die nötigen Schritte mit dem Finanzamt Neubrandenburg einzuleiten.

Si vous souhaitez vous faire conseiller par INFOBEST, veuillez fixer un rendez-vous et apporter les documents suivants (il nous est impossible de vous aider en l'absence de ces documents):

1. **Photocopies de vos avis d'imposition français** à partir de l'année 2005 ou bien à partir de la première année de perception de votre retraite allemande (si vous ne les avez plus, adressez-vous à votre centre des impôts, qui peut vous les fournir)
2. **Photocopie de votre déclaration française 2013** (« déclaration préremplie »)
3. **Photocopie des attestations de perception de retraite annuelles de votre retraite française ou provenant d'autres pays étrangers** (p.ex. de la Suisse) à partir de l'année 2005 ou bien à partir de la première année de perception de votre retraite allemande
4. **Avis d'impositions précédents de l'Allemagne et toute votre correspondance avec le Centre des Impôts de Neubrandenburg**, si vous avez déjà été imposé pour les années avant 2012
5. **Votre numéro d'identification de l'assurance retraite** (*Rentenversicherungsnummer*) en Allemagne (vous le trouverez sur tous les courriers et notifications de la *Deutsche Rentenversicherung*)

Wenn Sie sich bei INFOBEST beraten lassen wollen, vereinbaren Sie einen Termin und bringen Sie die folgenden Unterlagen mit (ohne diese können wir Ihnen nicht helfen):

1. **Fotokopien Ihrer französischen Steuerbescheide** ab 2005 bzw. ab dem Jahr des Beginns Ihrer deutschen Rente (falls Sie diese nicht mehr finden, wenden Sie sich an Ihr Finanzamt in Frankreich, das die fehlenden Bescheide erneut ausstellen kann)
2. **Fotokopie Ihrer französischen Steuererklärung 2013** („déclaration préremplie“)
3. **Fotokopien Ihrer französischen und anderen ausländischen** (z.Bsp. aus der Schweiz) **Rentenjahresbescheinigungen** ab 2005 bzw. ab dem Jahr des Beginns Ihrer deutschen Rente
4. **Vorangehende Steuerbescheide aus Deutschland und sämtlichen Briefwechsel mit dem Finanzamt Neubrandenburg**, falls Sie für die Jahre vor 2012 schon veranlagt wurden
5. **Ihre Rentenversicherungsnummer** aus Deutschland (diese finden Sie auf allen Schreiben bzw. Bescheiden von der Deutschen Rentenversicherung)

